

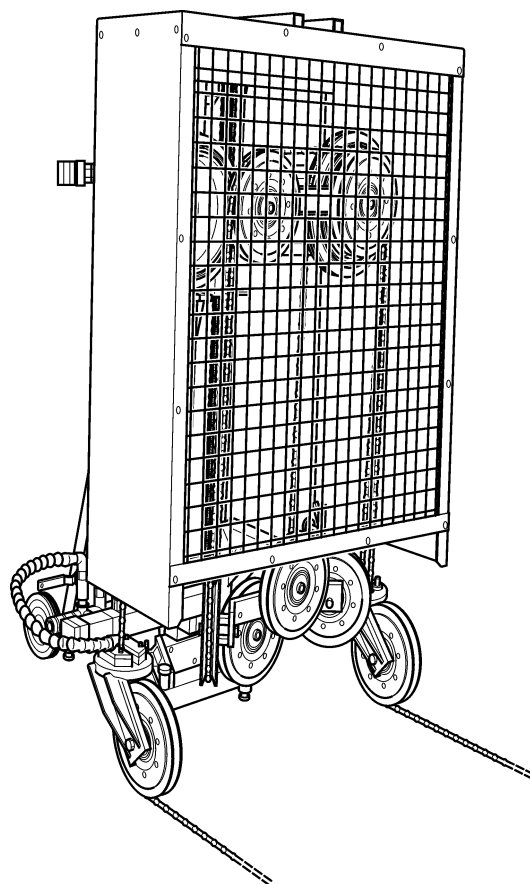
# **Ersatzteilliste**

*Spare Parts List / Liste des pièces détachées / Lista delle parti di ricambio*

---

## **Seilsäge SK-SD**

*Index / Indice 007*



## Verwendung der Ersatzteilliste

Die Ersatzteilliste ist keine Montage- oder Demontageanleitung. Diese Ersatzteilliste dient ausschliesslich zum einfachen und schnellen Finden von Ersatzteilen, die bei der untenstehenden Adresse bestellt werden können.

### Sicherheitsvorschrift



#### Gefahr

**Montieren oder demontieren von Baugruppen kann Risiken bergen, auf die in dieser Ersatzteilliste nicht hingewiesen wird.**

**Das Verwenden dieser Ersatzteilliste für Montage- oder Demontagezwecke ist strikte verboten. Für Montage- und Demontearbeiten sind ausschliesslich die entsprechenden Beschreibungen in der Betriebsanleitung zu befolgen.**

**Nichtbeachten dieser Vorschrift kann zu Verletzungen führen, die im schlimmsten Fall auch den Tod zur Folge haben könnten.**

### Bestellungen



#### Information

Um Falschlieferungen zu vermeiden sollten vor der Versendung die Angaben in der Bestellung auf Richtigkeit und Vollständigkeit (siehe unter Bestellangaben) überprüft werden.

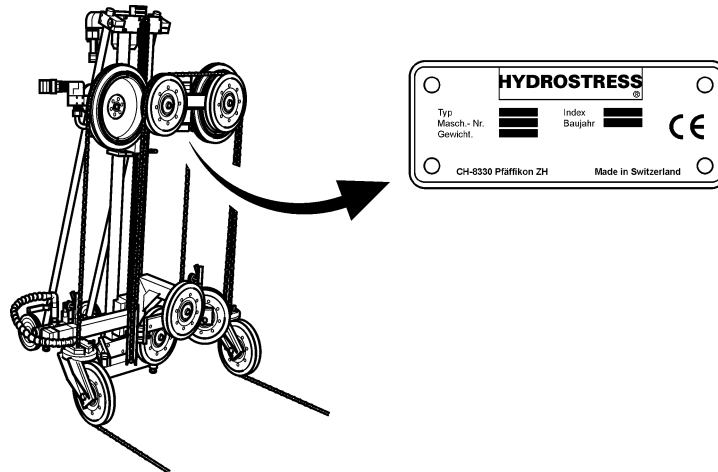
Es ist auch darauf zu achten, dass die Lieferadresse vollständig angegeben ist.

### Bestelladresse:

**TYROLIT Hydrostress AG**  
Witzbergstrasse 18  
CH-8330 Pfäffikon  
Switzerland  
Telefon +41 (0) 44 / 952 18 18  
Telefax +41 (0) 44 / 952 18 00  
e-mail: [info@tyrolit.com](mailto:info@tyrolit.com)  
[www.tyrolit.com](http://www.tyrolit.com)

## 0 Ersatzteilliste

### 0.1 Bestellangaben



Bei Bestellungen von Ersatzteilen benötigen wir folgende Angaben:

- Maschinentyp gemäss Typenschild (z.B. SK-SD)
- Maschinenummer gemäss Typenschild (z.B. 20030000)
- Maschinenindex gemäss Typenschild (z.B. 007)
- Ersatzteilnummer gemäss Ersatzteilliste (z.B.977597)

Für Bestellungen, Fragen und Informationen wenden Sie sich bitte an die zuständige Niederlassung.

## How to use the spare parts list

The spare parts list is not intended as instructions for assembly or dismantling work. It is exclusively intended to help you to quickly and easily find spare parts, which can then be ordered at the address below.

### Safety regulations



#### Danger

**The assembling or dismantling of modules can involve risks which are not identified in this spare parts list.**

**The use of this spare parts list for assembly or dismantling purposes is strictly forbidden. For assembly or dismantling tasks it is essential to only follow the corresponding descriptions in the operating manual.**

**If this regulation is not heeded injuries may be incurred which in the worst case can also be fatal.**

### Ordering



#### Information

To avoid incorrect deliveries you should check the order details for correctness and completeness (see under ordering details) prior shipment.

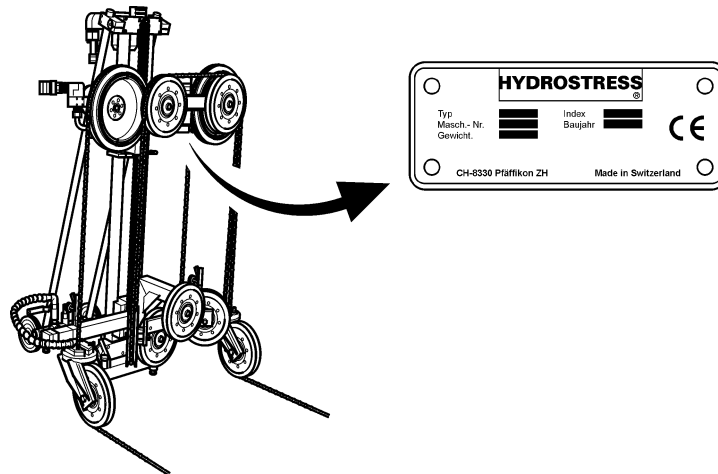
You should ensure that the delivery address is given in full.

### Order address:

**TYROLIT Hydrostress AG**  
Witzbergstrasse 18  
CH-8330 Pfäffikon  
Switzerland  
Telefon +41 (0) 44 / 952 18 18  
Telefax +41 (0) 44 / 952 18 00  
e-mail: [info@tyrolit.com](mailto:info@tyrolit.com)  
[www.tyrolit.com](http://www.tyrolit.com)

## 0 Spare Parts List

### 0.1 Ordering details



When spare parts are ordered we need the following details:

- Machine type according to nameplate (e.g. SK-SD)
- Machine number according to nameplate (e.g. 20030000)
- Machine index according to nameplate (e.g. 007)
- Spare part number according to the spare parts list (e.g. 977597)

For orders, questions and information please contact your responsible branch office.

## Utilisation de la liste des pièces détachées

La liste des pièces détachées n'est pas une instruction de montage ou de démontage. Cette liste sert exclusivement à trouver simplement et rapidement les pièces détachées, qui peuvent être commandées à l'adresse mentionnée ci-dessous.

### Prescription de sécurité



#### Danger

**Le montage ou le démontage des modules peut présenter des risques dont il n'est pas fait mention dans cette liste des pièces détachées.**

**Il est strictement interdit d'employer cette liste des pièces détachées à des fins de montage ou de démontage. Pour les opérations de montage et de démontage, il faut exclusivement suivre les descriptions correspondantes dans le mode d'emploi.**

**Le non-respect de la présente prescription peut conduire à des blessures, pouvant même entraîner la mort.**

### Commandes



#### Information

Pour éviter des livraisons inappropriées, il est conseillé de vérifier avant l'expédition l'exactitude et l'exhaustivité des indications fournies dans la commande (voir Données de commande).

Il faut aussi veiller à bien indiquer l'adresse de livraison en entier.

### Adresse de commande :

**TYROLIT Hydrostress AG**

Witzbergstrasse 18

CH-8330 Pfäffikon

Suisse

Téléphone +41 (0) 44 / 952 18 18

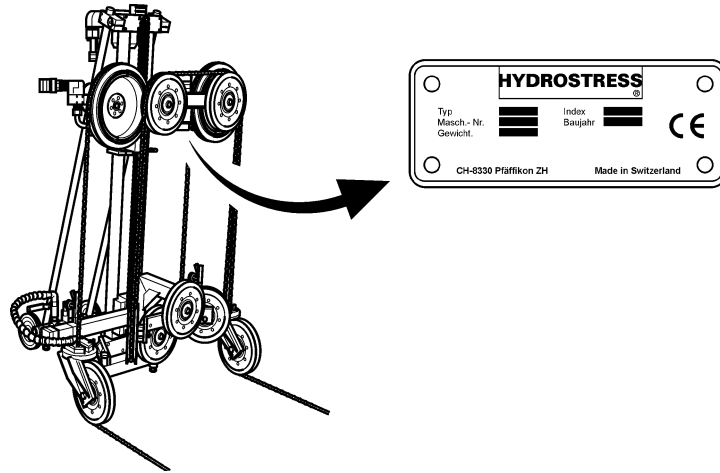
Télécopie +41 (0) 44 / 952 18 00

e-mail: [info@tyrolit.com](mailto:info@tyrolit.com)

[www.tyrolit.com](http://www.tyrolit.com)

## 0 Liste des pièces détachées

### 0.1 Données de commande



Lors de la commande de pièces détachées, nous avons besoin des données suivantes :

- Type de machine selon la plaque signalétique (p.ex. SK-SD)
- Numéro de machine selon la plaque signalétique (p.ex. 20030000)
- Indice de machine selon la plaque signalétique (p.ex. 007)
- Numéro de pièce détachée selon la liste des pièces détachées (p.ex. 977597)

Pour les commandes, questions et informations, vous êtes prié de vous adresser à la filiale compétente.

## Uso della lista delle parti di ricambio

La lista delle parti di ricambio non è un manuale d'istruzioni per montaggio o smontaggio. Questa lista delle parti di ricambio serve esclusivamente per trovare in modo semplice e rapido parti di ricambio che possono essere ordinate all'indirizzo riportato qui sotto.

### Norme di sicurezza



#### Pericolo

**Il montaggio o lo smontaggio di componenti della macchina può comportare pericoli che non sono indicati in questa lista delle parti di ricambio.**

**E' assolutamente vietato servirsi di questa lista delle parti di ricambio per scopo di montaggio o di smontaggio. Per operazioni di montaggio o smontaggio occorre seguire esclusivamente le relative istruzioni nel manuale per l'uso della macchina.**

**La mancata osservanza di queste norme può comportare lesioni, e nel caso peggiore anche la morte.**

### Ordinazioni



#### Informazione

Per evitare forniture incorrette, occorre verificare prima dell'invio dell'ordinazione se i dati indicati in essa sono corretti e completi (vedere la lista dei dati per l'ordinazione).

Occorre verificare anche se l'indirizzo per la consegna è esatto e completo.

### Indirizzo per ordinazioni:

#### **TYROLIT Hydrostress AG**

Witzbergstrasse 18

CH-8330 Pfäffikon

Svizzera

Tel. +41 (0) 44 / 952 18 18

Fax +41 (0) 44 / 952 18 00

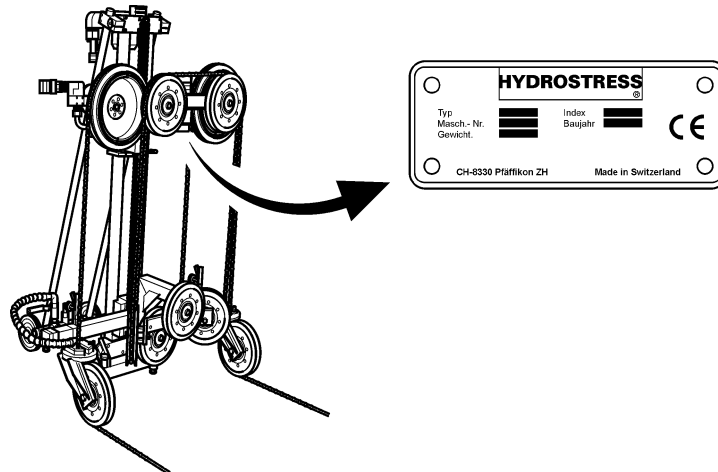
e-mail: [info@tyrolit.com](mailto:info@tyrolit.com)

[www.tyrolit.com](http://www.tyrolit.com)



## 0 Lista delle parti di ricambio

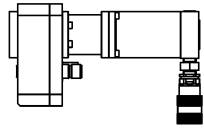
### 0.1 Dati per l'ordinazione



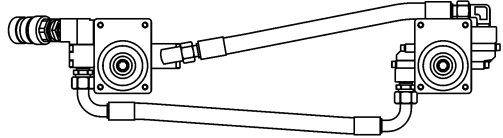
Per ordinazioni di parti di ricambio ci occorrono i dati seguenti:

- Tipo di macchina indicato sulla targhetta della macchina (per es. SK-SD)
- Numero della macchina indicato sulla targhetta della macchina (per es. 20030000)
- Indice della macchina indicato sulla targhetta della macchina (per es. 007)
- Numero della parte di ricambio secondo la lista di parti di ricambio (per es. 977597)

Per ordinazioni, domande o richieste d'informazioni Vi preghiamo di rivolgerVi all'agenzia competente.

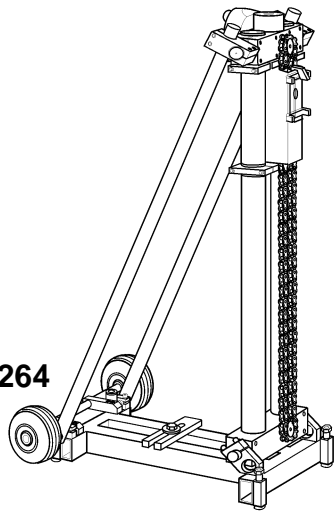


977597

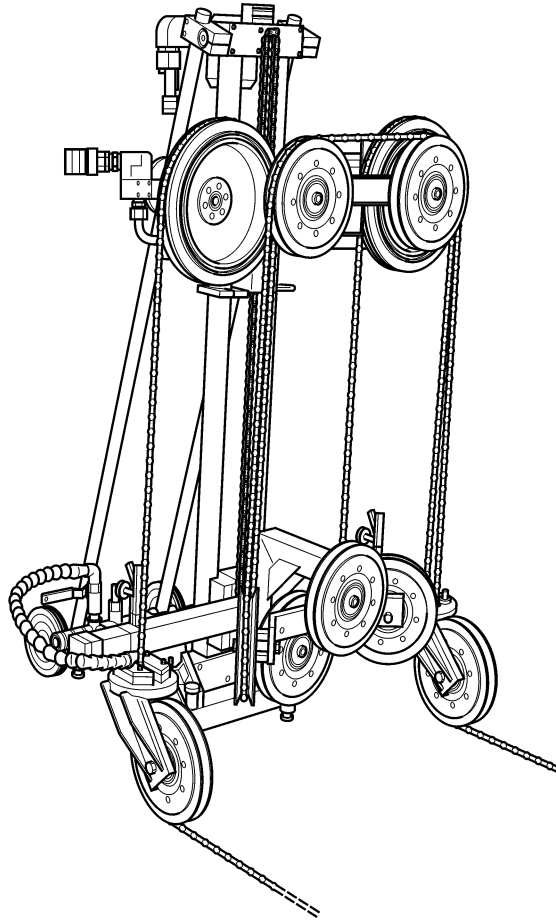


19 ccm / 977235  
27 ccm / 976655  
33 ccm / 980679  
41 ccm / 980680

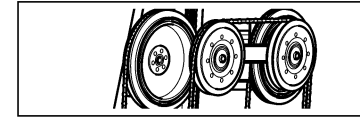
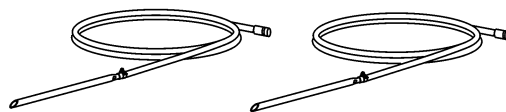
1340 mm / 974266  
1800 mm / 974267



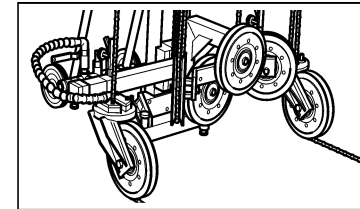
974264



977083

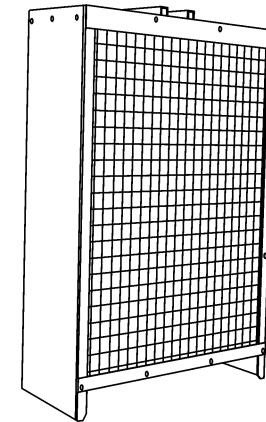


976999

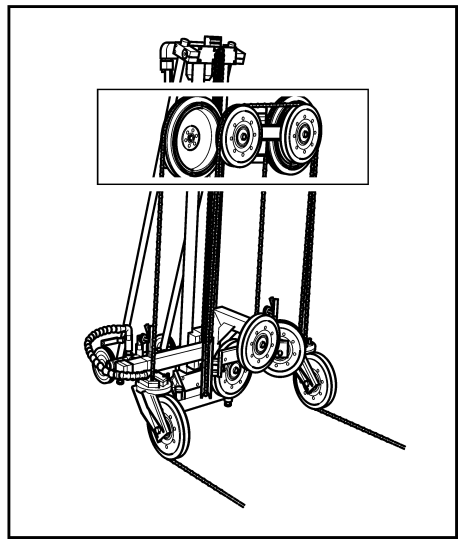
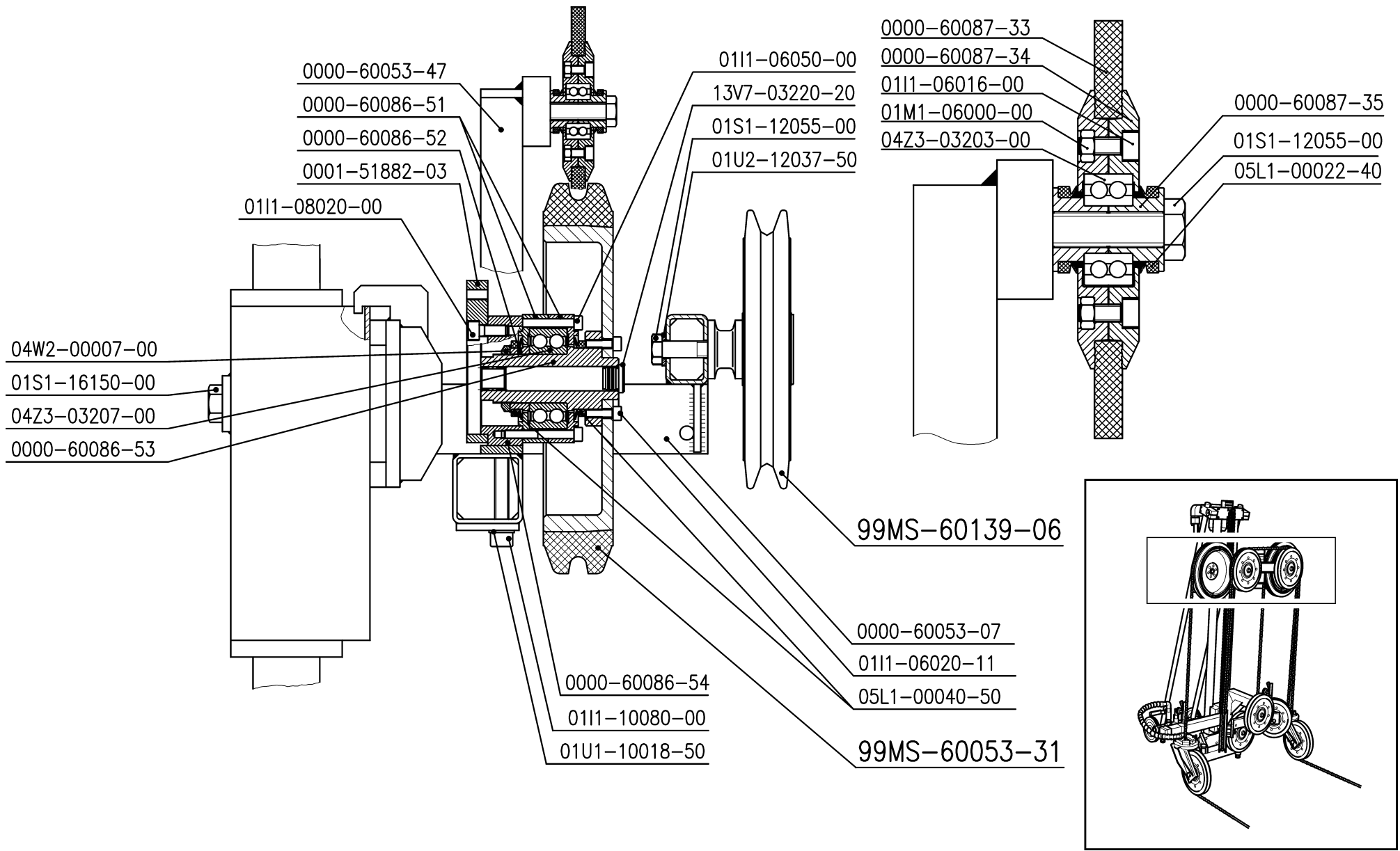


977000

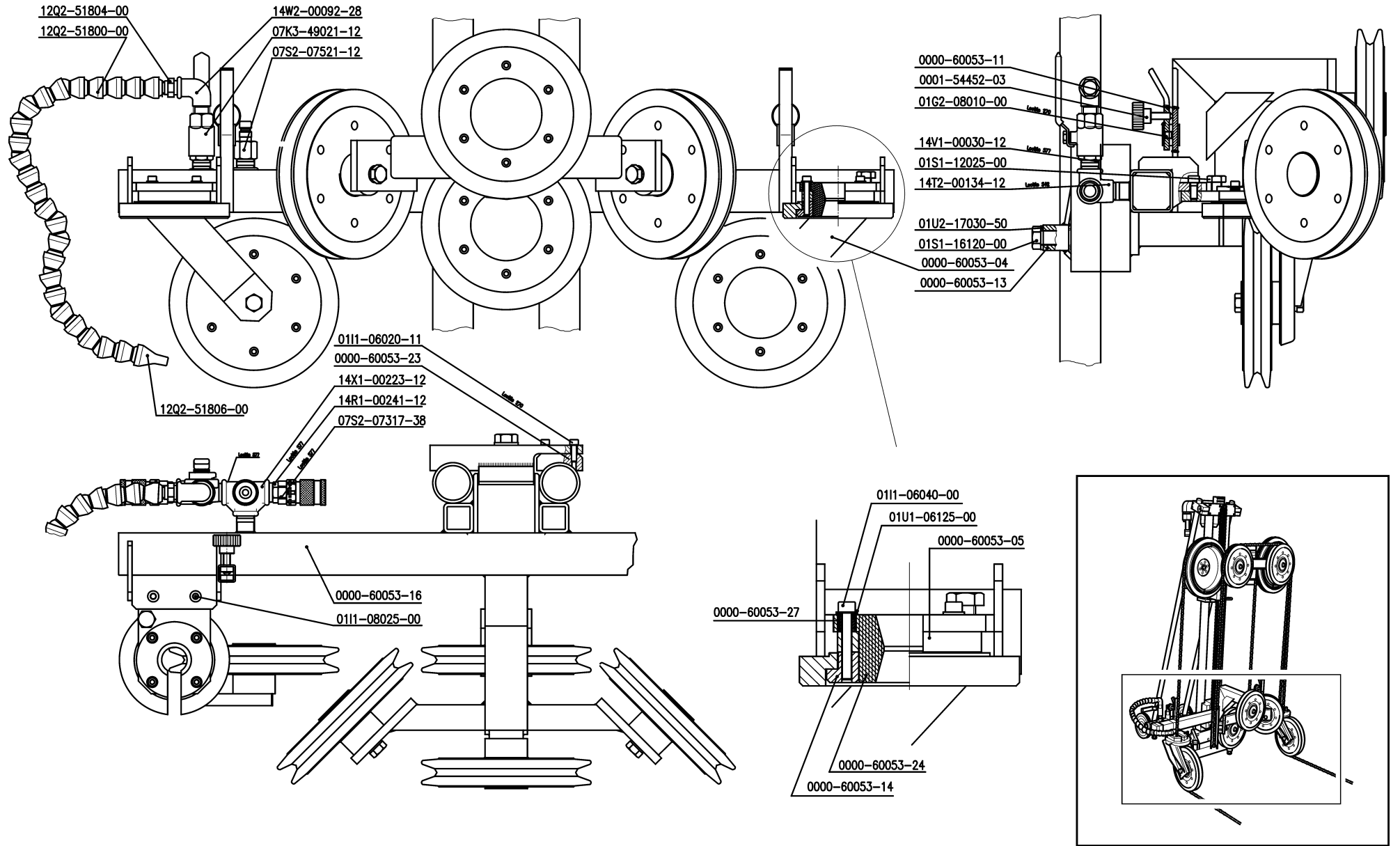
977592



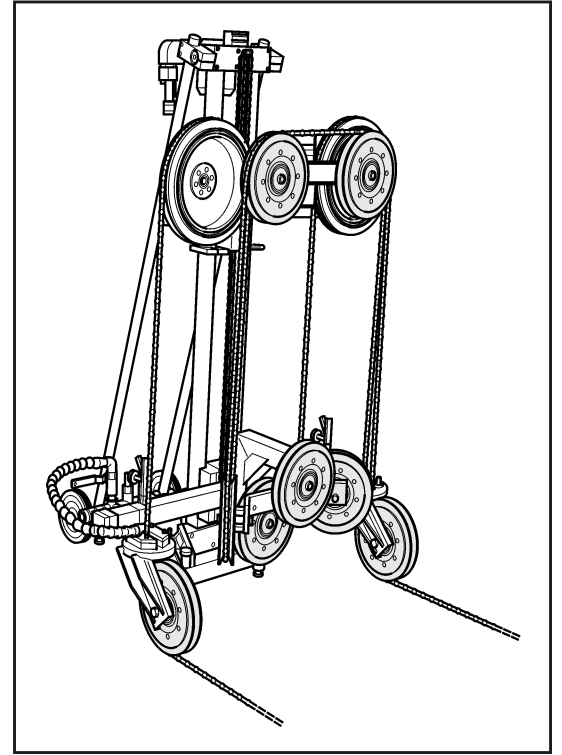
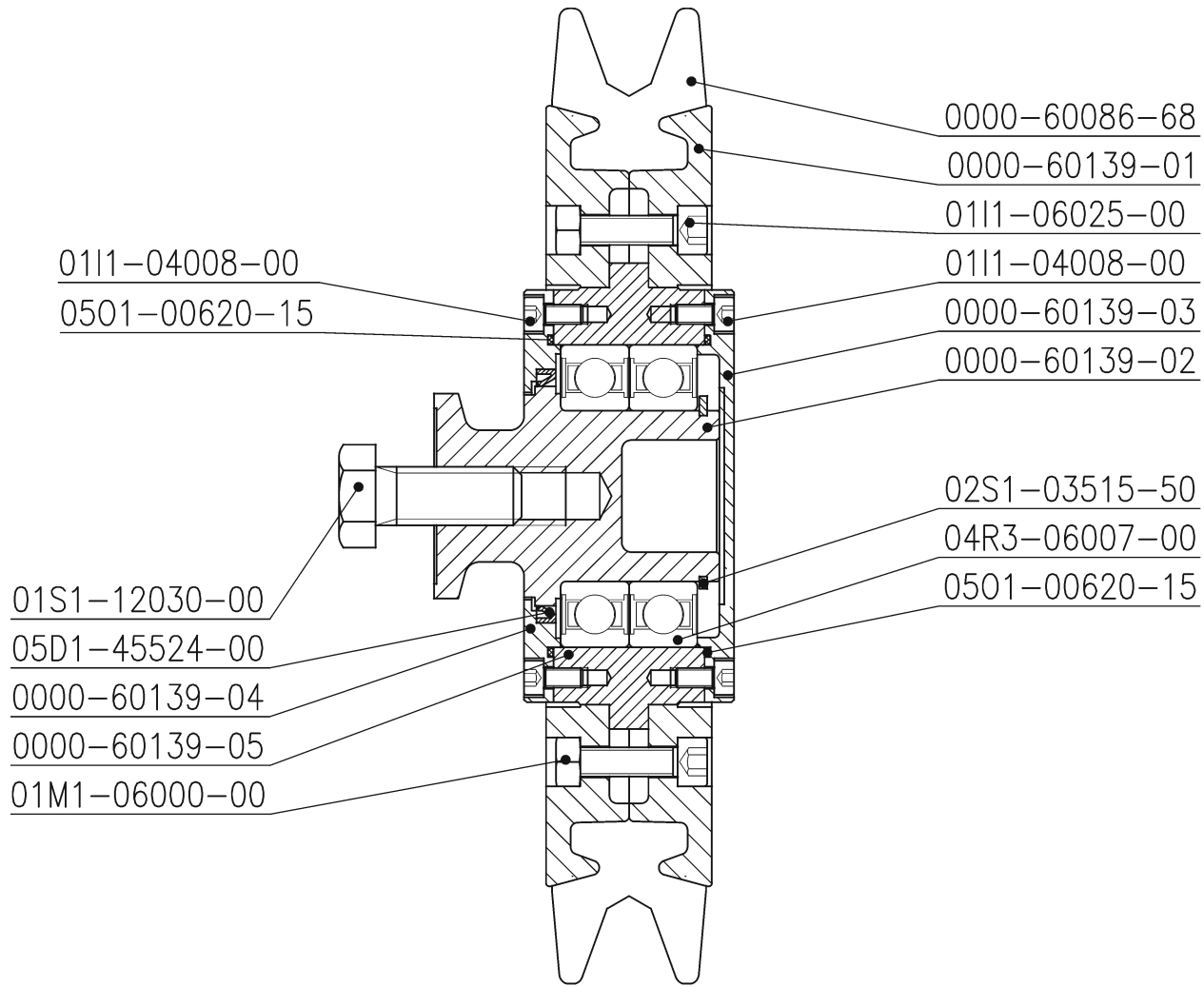
<b>Seilsäge SK-SD</b>			<b>Wire saw</b>	<b>Scie à câble</b>	<b>Seghe a filo</b>	<b>1</b>
Baugruppe.	Mat. Nr.	Deutsch	English	Français	Italiano	Stk.
<b>MSSK-SD-11</b>	<b>977084</b>	<b>Seilsägekit SK-SD</b>	<b>Wire saw kit SK-SD</b>	<b>Kit de scie à câble SK-SD</b>	<b>Seilsägekit SK-SD</b>	<b>1</b>
99MS-60053-32	976999	Antriebsrolleneinheit	Drive pulleys	Poulies d'entraînement	Puleggia trazione	1
99MS-60053-33	977000	Umlenkrolleneinheit	Support deflection roller complete	Support poulies inférieures	Supporato puleggie orientabili	1
99ZU-60053-39	977083	Wasserlanzen	Water lance	Conduite d'eau	Lancia per acqua	2
<b>99MK-53355-11</b>	<b>974266</b>	<b>Bohrständer BC-2 1340 mm</b>	<b>Drill stand BC-2 1340 mm</b>	<b>Bâti de forage BC-2 1340 mm</b>	<b>Carotatrice BC-2 1340 mm</b>	<b>1</b>
<b>99MK-53355-22</b>	<b>974267</b>	<b>Bohrständer BC-2 1800 mm</b>	<b>Drill stand BC-2 1800 mm</b>	<b>Bâti de forage BC-2 1800 mm</b>	<b>Carotatrice BC-2 1800 mm</b>	<b>1</b>
<b>99MS-60053-80</b>	<b>977592</b>	<b>Schutzhaube</b>	<b>Protection hood</b>	<b>Capot de protection</b>	<b>Schutzhaube</b>	<b>1</b>
<b>99MK-53351-00</b>	<b>974264</b>	<b>Fahrchassis</b>	<b>Running gear</b>	<b>Châssis à roues</b>	<b>Carello di trasporto</b>	<b>1</b>
<b>99MK-60053-90</b>	<b>977597</b>	<b>Vorschubmotor mit Getriebe</b>	<b>Hydraulic feed motor</b>	<b>Moteur d'avancement hydr.</b>	<b>Motore d'avanzamento idraulico</b>	<b>1</b>
<b>99MM-64005-019</b>	<b>977235</b>	<b>Motor komplett S/S 8+11 ccm</b>	<b>Hydraulic motors 8+11ccm</b>	<b>Moteurs hydrauliques 8+11ccm</b>	<b>Motori idraulici 8+11ccm</b>	<b>1</b>
<b>99MM-64005-027</b>	<b>976655</b>	<b>Motor komplett S/S 8+19 ccm</b>	<b>Hydraulic motors 8+19ccm</b>	<b>Moteurs hydrauliques 8+19ccm</b>	<b>Motori idraulici 8+19ccm</b>	<b>1</b>
<b>99MM-64005-033</b>	<b>980679</b>	<b>Motor komplett S/S 11+22 ccm</b>	<b>Hydraulic motors 11+22ccm</b>	<b>Moteurs hydrauliques 11+22ccm</b>	<b>Motori idraulici 11+22ccm</b>	<b>1</b>
<b>99MM-64005-041</b>	<b>980680</b>	<b>Motor komplett S/S 11+30 ccm</b>	<b>Hydraulic motors 11+30ccm</b>	<b>Moteurs hydrauliques 11+30ccm</b>	<b>Motori idraulici 11+30ccm</b>	<b>1</b>



<b>99MS-60053-32</b>	<b>976999</b>	<b>Antriebsrolleneinheit</b>	<b>Drive pulleys</b>	<b>Poulies d'entraînement</b>	<b>Puleggia trazione</b>	<b>1</b>
Baugruppe.	Mat. Nr.	Deutsch	English	Français	Italiano	Stk.
<b>99MS-60053-31</b>	<b>976998</b>	<b>Antriebsrolle Ø280 mm</b>	Drive pulley Ø 280 mm	Poulie entraînement Ø 280 mm	Puleggia trazione Ø 280 mm	<b>2</b>
0000-60053-07	977038	Antriebshalter	Drive support	Support d'entraînement	Supporto trazione	1
0000-60086-51	978432	Haltering	Bracket	Haltering	Anello d'arresto	4
0000-60086-52	978433	Distanzring	Spacer ring	Distanzring	Anello distanziatore	2
0000-60086-53	978434	Antriebswelle	Drive shaft	Arbre d'entraînement	Albero di comando	2
0000-60086-54	978435	Flansch	Flange	Flasque	Flangia	2
0001-51882-03	970397	Motorenplatte Bosch AZ	Motor plate Bosch AZ	Plaque moteur Bosch AZ	Piastra del motore Bosch AZ	2
0111-06020-11	971710	Inbus-Schraube M6x20	Allen head screw M6x20	Vis à six pans creux M6x20	Vite ad esagono cavo M6x20	12
0111-06050-00	971718	Inbus-Schraube M6x50	Allen head screw M6x50	Vis à six pans creux M6x50	Vite ad esagono cavo M6x50	12
0111-08020-00	979283	Inbus-Schraube M8x20	Allen head screw M8x20	Vis à six pans creux M8x20	Vite ad esagono cavo M8x20	4
0111-10080-00	971773	Inbus-Schraube M10x80	Allen head screw M10x80	Vis à six pans creux M10x80	Vite ad esagono cavo M10x80	4
01S1-12055-00	979338	6kt-Schraube M12x55	Hexagonal screw M12x55	Vis à tête hexagonale M12x55	Vite a testa esagonale M12x55	2
01S1-16150-00	971942	6kt-Schraube M16x150	Hexagonal screw M16x150	Vis à tête hexagonale M16x150	Vite a testa esagonale M16x150	1
01U1-10018-50	971958	U-Scheibe M10	Washer M10	Rondelle M10	Rondella M10	4
01U2-12037-50	971965	U-Scheibe M12	Washer M12	Rondelle M12	Rondella M12	2
04W2-00007-00	979500	Stop-Wellenmutter M35x1.5	Stop-nut M35x1.5	Stop-Wellenmutter M35x1.5	DADO M35x1.5	2
04Z3-03207-00	977651	Schrägkugellager	Angular ball bearing	Roulement à billes à contact oblique	Cuscinette a sfere oblique	2
05L1-00040-50	977534	V-Dichtung	V-Seal	Garniture V	Guarnizione V	4
13V7-03220-20	980260	Lamellenstopfen	Lamellar plug	Tampon lamellé	Tappo lamellare	2
0000-60053-47	969121	Anpressrollenhalter	Pressing pulley support short	Support de poulie de pression	Supporto di puleggia di pressione	1
0000-60087-33	978469	Anpressrolle	Pressing pulley	Poulie de pression	Puleggia di pressione	1
0000-60087-34	978470	Halteflansch	Support flange	Flasque de support	Flangia di supporto	2
0000-60087-35	978471	Nabe AP	Hub AP	Moyeu AP	Mozzo AP	2
0111-06016-00	971705	Inbus-Schraube M6x16	Allen head screw M6x16	Vis à six pans creux M6x16	Vite ad esagono cavo M6x16	4
01M1-06000-00	979307	6kt-Mutter M6x0.8d	Hexagonal nut M6x0.8d	Ecrou 6 pans M6x0.8d	Dado esagonale M6x0.8d	4
01S1-12055-00	979338	6kt-Schraube M12x55	Hexagonal screw M12x55	Vis à tête hexagonale M12x55	Vite a testa esagonale M12x55	1
04Z3-03203-00	972179	Schrägkugellager	Angular ball bearing	Roulement à billes à contact oblique	Cuscinette a sfere oblique	1
05L1-00022-40	979521	V-Dichtung	V-Seal	Garniture V	Guarnizione V	2

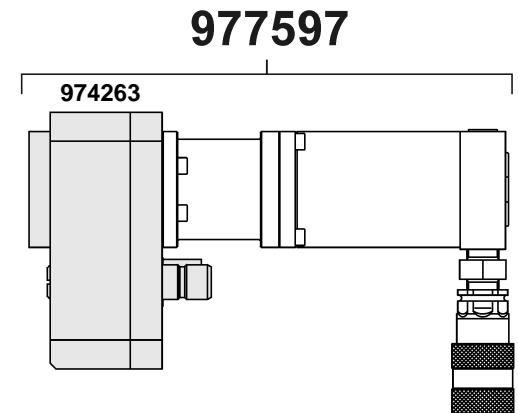
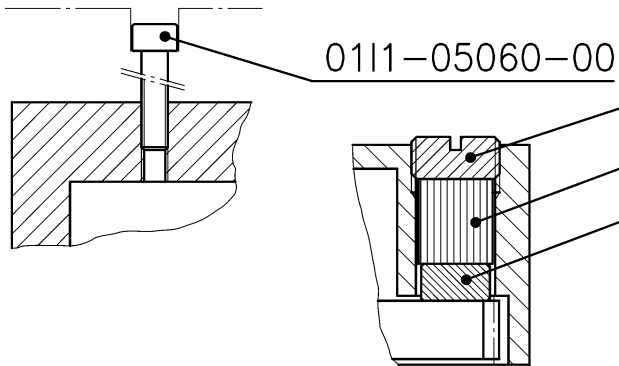
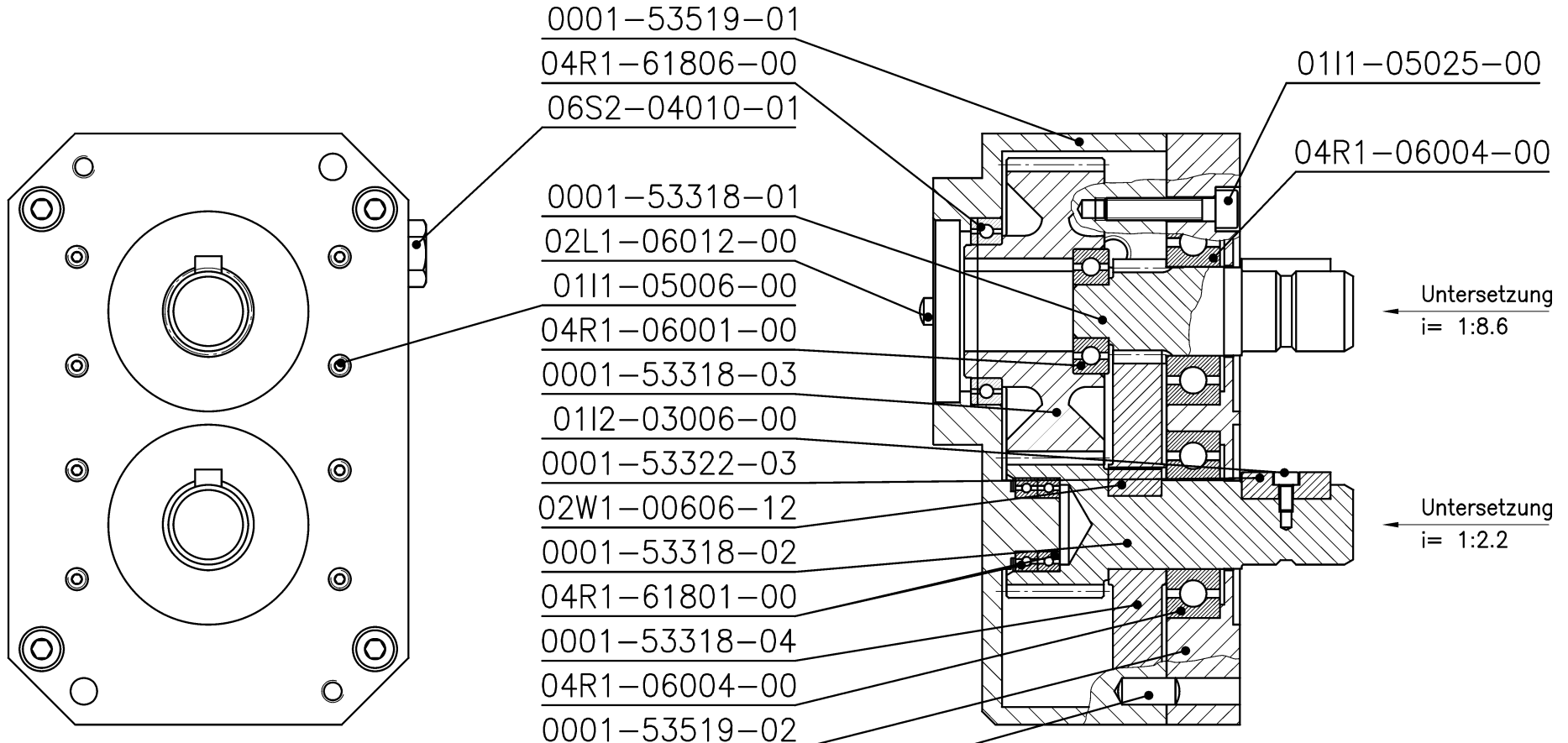


99MS-60053-33	977000	Umlenkrolleneinheit	Support deflection roller complete	Support poulies inférieures	Supporraato puleggie orientabili	1
Zeichn. Nr.	Mat. Nr.	Deutsch	English	Français	Italiano	Stk.
0000-60053-04	977114	Schwenkhalter	Swivelling support	Support orientable	Supporto orientabile	2
0000-60053-05	977115	Schwenkplatte	Plate	Plaque	Piastra	2
0000-60053-11	977118	Verstellhalter	Adjustable support	Support réglable	Supporto regolabile	2
0000-60053-13	977119	Bride	Clamp	Collier	Staffa	1
0000-60053-14	977120	Ring	Ring	Anneau	Anello	2
0000-60053-16	977121	Rollenhalter	Pulley support short	Support de poulie	Supporto di puleggia	1
0000-60053-23	977500	Klemmschuh zu Bride	Clamp	Serrage por bride	Brida piccola	1
0000-60053-24	977954	Schutzbüchse	Protection bush	Douille protectrice	Boccola di protezione	2
0000-60053-27	977956	Hülse	Sleeve	Douille	Boccola	8
0001-54452-03	975908	Mutter + Gewindestift	Nut + Slotted set screw	Ecrou + Vis sans tête	Dado + Vite senza testa	2
01G2-08010-00	971641	Gewindestift M8x10	Slotted set screw M8x10	Vis sans tête M8x10	Vite senza testa M8x10	2
0111-06020-11	971710	Inbus-Schraube M6x20	Allen head screw M6x20	Vis à six pans creux M6x20	Vite ad esagono cavo M6x20	2
0111-06040-00	971715	Inbus-Schraube M6x40	Allen head screw M6x40	Vis à six pans creux M6x40	Vite ad esagono cavo M6x40	8
0111-08025-00	979284	Inbus-Schraube M8x25	Allen head screw M8x25	Vis à six pans creux M8x25	Vite ad esagono cavo M8x25	4
01S1-12025-00	971915	6kt-Schraube M12x25	Hexagonal screw M12x25	Vis à tête hexagonale M12x25	Vite a testa esagonale M12x25	2
01S1-12030-00	971916	6kt-Schraube M12x30	Hexagonal screw M12x30	Vis à tête hexagonale M12x30	Vite a testa esagonale M12x30	6
01S1-16120-00	975945	6kt-Schraube M16x120	Hexagonal screw M16x120	Vis à tête hexagonale M16x120	Vite a testa esagonale M16x120	1
01U1-06125-00	979352	U-Scheibe Ø 6.4x12.5x1.6	Washer Ø 6.4x12.5x1.6	Rondelle Ø 6.4x12.5x1.6	Rondella Ø 6.4x12.5x1.6	8
01U1-12020-50	979354	U-Scheibe M12	Washer M12	Rondelle M12	Rondella M12	6
01U2-17030-50	971966	U-Scheibe M16	Washer M16	Rondelle M16	Rondella M16	1
07K3-49021-12	999320	Kugelhahn Teflon G1/2"	Main valve for power pack	Robinet d'eau à bille	Robinet d'eau à bille	1
07S2-07317-38	979716	Steckkupplung	Coupling	Raccord	Raccordo	2
07S2-07521-12	972793	Stecknippel	Plug-in nipple	Raccord fileté	Raccordo innestabile	1
12Q2-51800-00	976482	Loc-Line Gelenkstück gross	Loc-Line joint sleeve large	Joint Loc-Line grand	Pezzo di collegamento Loc-Line	24
12Q2-51804-00	976483	Loc-Line Gewindenippel	Loc-Line threaded nipple	Raccord fileté Loc-Line	Raccordo filettato Loc-Line	1
12Q2-51806-00	977216	Loc-Line Düse 6 mm 1/2"	Loc-Line nozzle 6 mm 1/2"	Gicleur Loc-Line 6 mm 1/2"	Getto Loc-Line 6mm 1/2"	1
14R1-00241-12	976494	Reduktion GF241 1/2A-3/8I	Fitting GF241 1/2A-3/8I	Réduction GF241 1/2A-3/8I	Riduzione GF241 1/2A-3/8I	2
14T2-00134-12	980284	T-Stück GF134 1/2"	T-Piece GF134 1/2"	"Raccord T 1/2" GF134	Raccordo T 1/2" GF134	1
14V1-00030-12	973696	Rohnippel GF530 1/2" x 30	Nipple GF530 1/2" x 30	Raccord mâle GF530 1/2" x 30	Raccordo GF530 1/2" x 30	2
14W2-00092-28	973709	Winkel GF92 3/8 I-1/2" A	Angle GF92 3/8 I-1/2" A	Angle GF92 3/8 I-1/2" A	Gomito GF92 3/8 I-1/2" A	1
14X1-00223-12	980289	T-Verteiler GF223 1/2"	T-Piece GF223 1/2"	Raccord T GF223 1/2"	Raccordo T GF223 1/2"	1

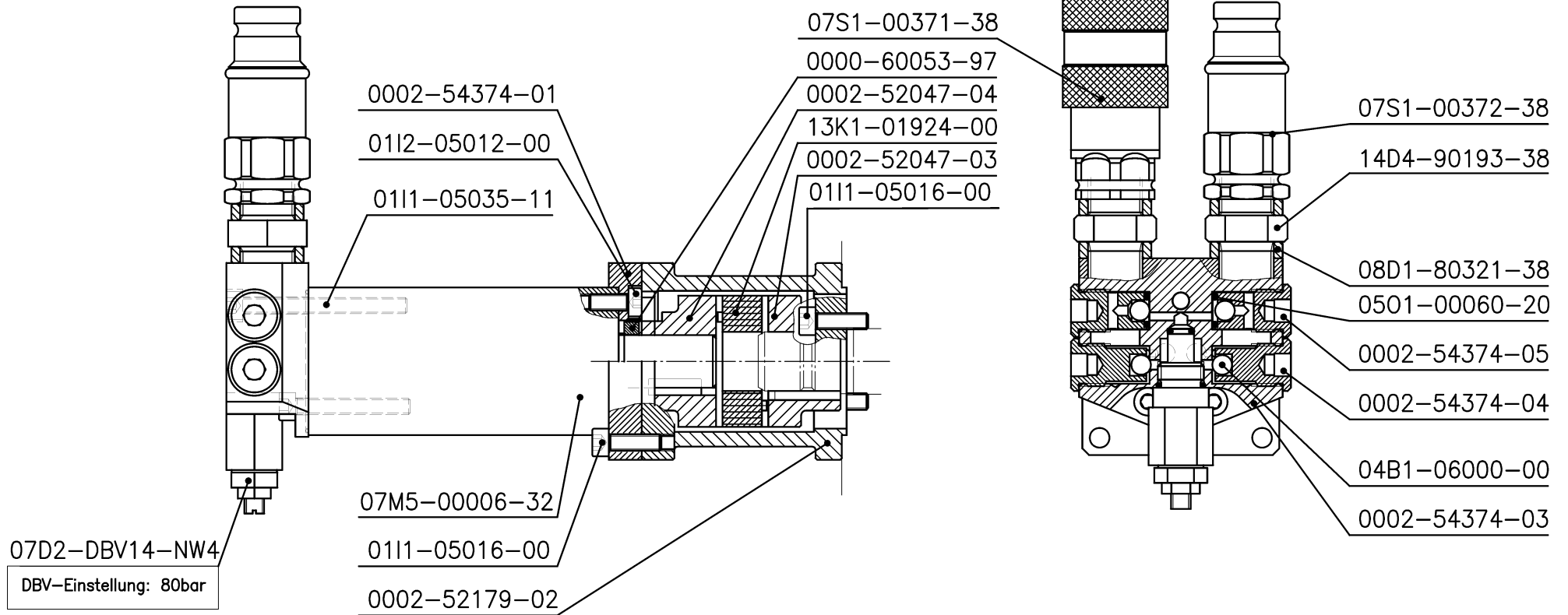




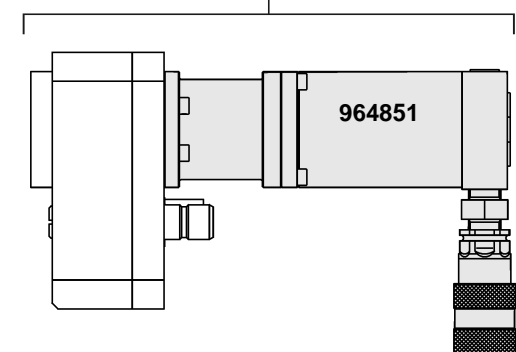
∞	<b>99MS-60139-06</b>	<b>964254</b>	<b>Umlenkrolle Ø 200mm</b>	<b>Swivel pulley Ø 200</b>	<b>Poulie de renvoie Ø 200</b>	<b>Puleggie orientabili Ø 200</b>	<b>11</b>
	Baugruppe.	Mat. Nr.	Deutsch	English	Français	Italiano	Stk.
	0000-60086-68	977529	Bandage Ø 200 mm	Lining Ø 200mm	Bandage Ø 200	Gomma Ø 200 mm	2
	0000-60139-01	964209	Felge	Rim	Jante	Cerchione	4
	0000-60139-02	964210	Bolzen	Bolt	Boulon	Bullone	2
	0000-60139-03	964218	Deckel vorn	Cover	Couvercle	Copertura	2
	0000-60139-04	964212	Deckel hinten	Cover	Couvercle	Copertura	2
	0000-60139-05	964213	Lagerbüchse	Bearing shell	Cage de roulement double	bossolo per supporto	2
	0111-04008-00	971677	Inbus-Schraube M4x8	Allen head screw M4x8	Vis à six pans creux M4x8	Vite ad esagono cavo 4x8	16
	0111-06025-00	971711	Inbus-Schraube M6x25	Allen head screw M6x25	Vis à six pans creux M6x25	Vite ad esagono cavo M6x25	16
	01M1-06000-00	979307	6kt-Muttter M6x0.8d	Hexagonal nut M6x0.8d	Ecrou 6 pans M6x0.8d	Dado esagonale M6x0.8d	16
	01S1-12030-00	971916	6kt-Schraube M12x30	Hexagonal screw M12x30	Vis à tête hexagonale M12x30	Vite a testa esagonale M12x30	2
	02S1-03515-50	972000	Seegerring Welle Ø 35	Seeger circlip-ring	Anneau de retenue Seeger	Anello tipo seeger albero Ø 35	2
	04R3-06007-00	972149	Rillenkugellager	Deep groove ball bearing	Roulement rainuré à billes	Cuscinetto rigido a sfere	4
	05D1-45524-00	969143	Dichtring Ø 45x52x4	Sealingring Ø 45x52x4	Anneau d'étanchéité Ø 45x52x4	Anello di tenuta Ø 45x52x4	2
	05O1-00620-15	964355	O-Ring 62.00x1.50	O-ring seal 62.00x1.50	Anneau torique d'étanchéité	Guarnizione OR 62.00x1.50	4



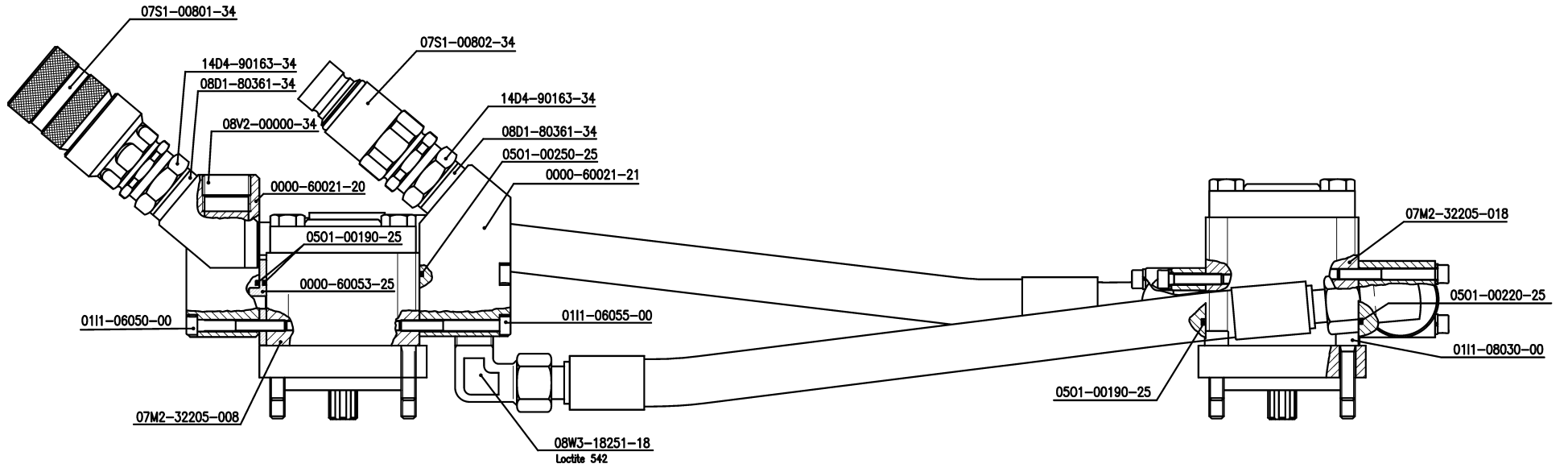
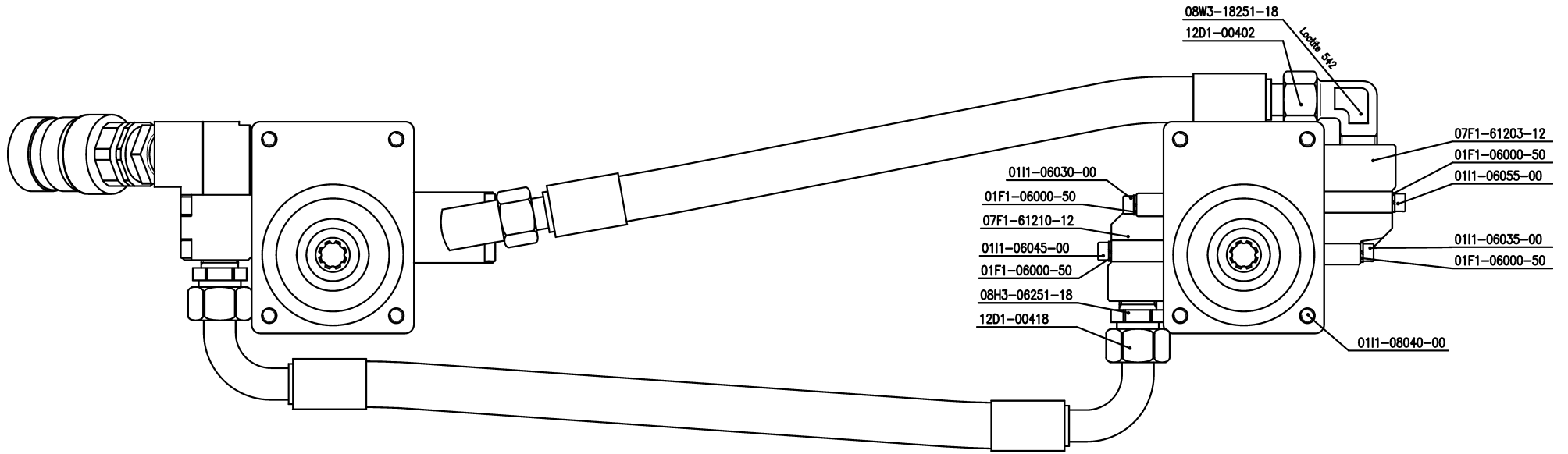
99MK-53350-00	974263	Vorschubgetriebe	Hydraulic feed gear	Engrenage d'avance hydr.	Avanzamento con riduttore idraulico1	
Zeichn. Nr.	Mat. Nr.	Deutsch	English	Français	Italiano	Stk.
0001-53318-01	970922	Zahnradwelle 13Z/BC-2	Gear shaft 13Z/BC-2	Axe dentée 13Z/BC-2	Albero per ruota dentata 13Z/BC-2	1
0001-53318-02	970923	Zahnradwelle 20Z/BC-2	Gear shaft 20Z/BC-2	Axe dentée 20Z/BC-2	Albero per ruota dentata 20Z/BC-2	1
0001-53318-03	970924	Zahnrad 44Z/BC-2	Gear wheel 44Z/BC-2	Roue dentee 44Z/BC-2	Ruota dentata 44Z/BC-2	1
0001-53318-04	970925	Zahnrad 51Z/BC-2	Gear wheel 51Z/BC-2	Roue dentee 51Z/BC-2	Ruota dentata 51Z/BC-2	1
0001-53322-03	970926	Keil zu BC-2 Getriebe	Key for BC-2 gear	Coin pour BC-2 avance	Cuneo per BC-2 Avanzamento	2
0001-53519-01	974731	Gehäuse BC-2	Housing BC-2	Boîtier BC-2	Scatola BC-2	1
0001-53519-02	974732	Deckel BC-2	Cover BC-2	Couvercle BC-2	Copertura BC-2	1
0001-53519-03	970979	Feder	Spring	Ressort	Molla	2
0001-53519-04	974733	Bremsklotz BC-2	Brake block BC-2	Bloc du frein BC-2	Blocco del freno BC-2	2
0001-53519-05	970980	Stellschraube	Adjustment Screw	Vis régulatrice	Controdado reg. past.	2
0111-05006-00	971686	Inbus-Schraube M5x6	Allen head screw M5x6	Vis à six pans creux M5x6	Vite ad esagono cavo M5x6	8
0111-05025-00	979275	Inbus-Schraube M5x25	Allen head screw M5x25	Vis à six pans creux M5x25	Vite ad esagono cavo M5x25	4
0111-05060-00	971700	Inbus-Schraube M5x60	Allen head screw M5x60	Vis à six pans creux M5x60	Vite ad esagono cavo M5x60	4
0112-03006-00	975936	Inb-Schr.nied.Kopf M3x6	Allen head screw M3x6	Vis à six pans creux bas M3x6	Vite ad esagono cavo a testa basse	2
02L1-06012-00	979373	Kerbstift Ø 6x12	Grooved pin Ø 6x12	Goupille cannelé Ø 6x12	Spillo intagliato Ø 6x12	3
02W1-00606-12	974839	Wellenkeil 6x6x12	Shaft key 6x6x12	Clavette d'arbre 6x6x12	Cuneo dell'albero 6x6x12	1
04R1-06001-00	972132	Rillenkugellager 6001	Deep groove ball bearing 6001	Roulement rainuré à billes 6001	Cuscinetto rigido a sfere 6001	1
04R1-06004-00	972133	Rillenkugellager 6004	Deep groove ball bearing 6004	Roulement rainuré à billes 6004	Cuscinetto rigido a sfere 6004	2
04R1-61801-00	972142	Rillen-Kugellag. 61801T	Deep groove ball bearing 61801T	Roulement rainuré à billes 61801T	Cuscinetto rigido a sfere 61801T	2
04R1-61806-00	972144	Rillen-Kugellag. 61806T	Deep groove ball bearing 61806T	Roulement rainuré à billes 61806T	Cuscinetto rigido a sfere 61806T	1
06S2-04010-01	972462	Schmiernippel D1 M8	Grease nipple D1 M8	Fileté de graissage D1 M8	Ingrassatore D1 M8	1



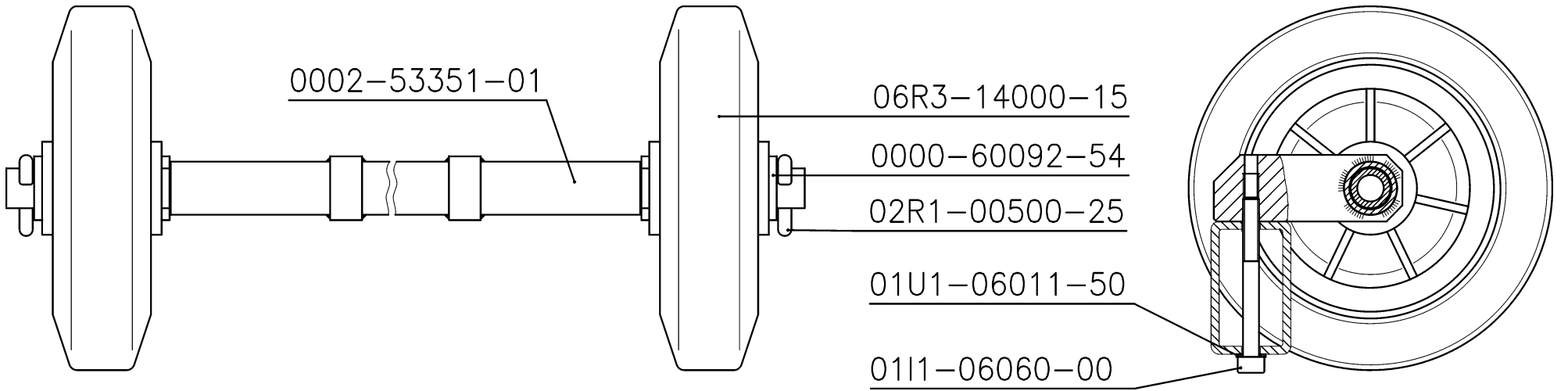
**977597**



99MK-60053-96	964851	Vorschubmotor	Hydraulic feed motor	Moteur d'avancement hydr.	Motore d'avanzamento idraulico	1
Zeichn. Nr.	Mat. Nr.	Deutsch	English	Français	Italiano	Stk.
0000-60053-97	964852	Distanzring	Distance ring	Anneau entretoise	Anello distanziatrice	1
0002-52047-03	971212	Kupplung Vorschub BC/BY	Feed Coupling BC/BY	Raccord d'avancement BC/BY	Giunto d'avanzamento BC/BY	1
0002-52047-04	971213	Kupplung Danfoss BC/BY	Coupling Danfoss BC/BY	Raccord Danfoss BC/BY	Giunto Danfoss BC/BY	1
0002-52179-02	971236	Kupplungsflansch BC-VORS.	Flange BC-feed	Flasque BC avancement	Flangia BC avanzamento	1
0002-54374-01	976402	Motorplatte OML Anbau	Motor plate OML clamp	Plaque moteur OML de fixation	Piastra del motore OML fissaggio	1
0002-54374-03	964736	Anschlussplatte	Plate	Plaque	Piastra	1
0002-54374-04	964737	Rückschlagventil R	Back pressure valve R	Soupape de non-retour R	Valvola di rimando R	2
0002-54374-05	964738	Rückschlagventil P	Back pressure valve P	Soupape de non-retour P	Valvola di rimando P	2
0111-05016-00	971691	Inbus-Schraube M5x16	Allen head screw M5x16	Vis à six pans creux M5x16	Vite ad esagono cavo M5x16	8
0111-05035-11	965772	Inbus-Schraube M5x35	Allen head screw M5x35	Vis à six pans creux M5x35	Vite ad esagono cavo M5x35	2
0112-05012-00	971804	Inb-Schr.nied.Kopf M5x12	Allen head screw M5x12	Vis à six pans creux bas M5x12	Vite ad esagono cavo a testa basse	4
04B1-06000-00	979462	Kugel Ø 6	Ball Ø 6	Bille Ø 6	Sfera Ø 6	4
05O1-00060-20	976437	O-Ring 6.0x2.0	O-ring seal 6.0x2.0	Anneau torique d'étanchéité 6.002.0	Guarnizione OR 6.00x2.00	2
07D2-DBV14-NW4	964734	Druckbegrenzungsventil	Pressure control valve	Soupape de limitation	Valvola di limitazione di pressione	1
07M5-00006-32	976442	Hydraulikmotor OML 32	Hydraulic motor OML 32	Moteur hydraulique OML 32	Motore idraulici OML 32	1
07S1-00371-38	979703	FF Kupplung 3/8"	Coupling 3/8"	Coupleur femelle alu 3/8"	Raccordo bruning femm. 3/8"	1
07S1-00372-38	979707	Nippel 3/8"	Nipple 3/8"	Raccord mâle 3/8"	Raccordo 3/8"	1
08D1-80321-38	972861	Dichtkantenring G 3/8"	Sealing edge ring G 3/8"	Anneau d'étanchéité à arêtes G 3/8"	Anello di tenuta a spigoli G 3/8"	4
13K1-01924-00	973623	Kupplungsstern	Star coupling plate	Etoile d'accouplement	Accoppiamento a stella	1
14D4-90193-38	973686	Stutzen 3/8" -3/8"	Fitting 3/8" -3/8"	Raccord 3/8" -3/8"	Manicotto 3/8" -3/8"	2

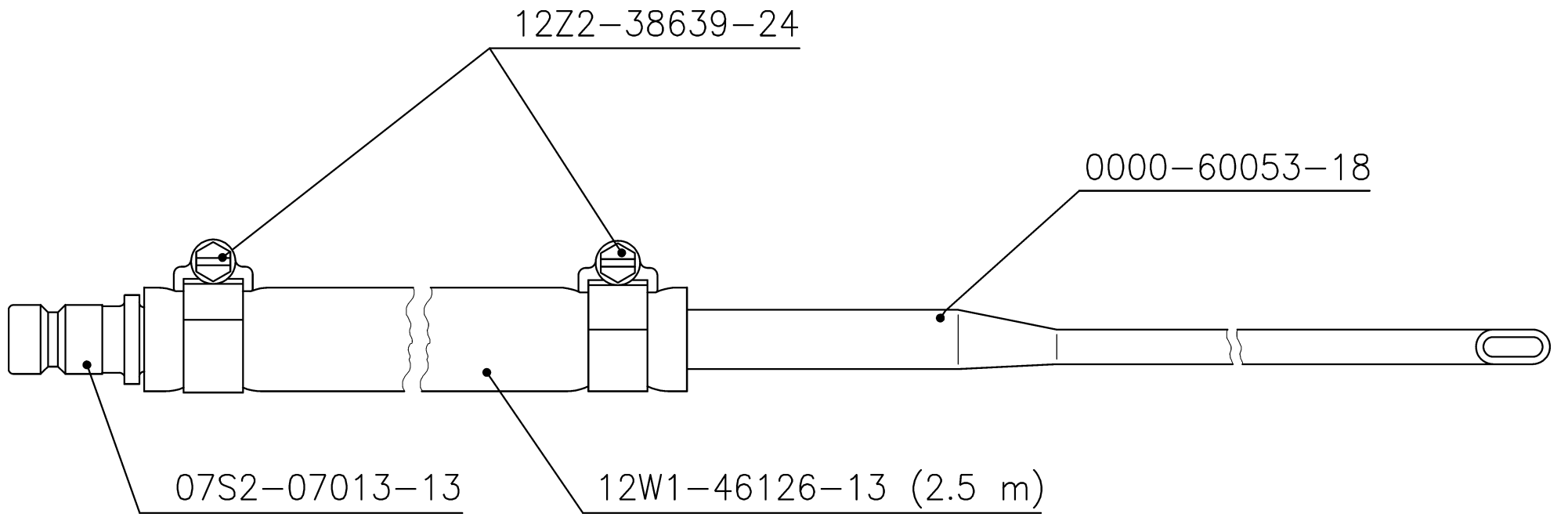


	<b>99MM-64005-027</b>	<b>976655</b>	<b>Motor komplett 8+19ccm</b>	<b>Hydraulic motors 8+19ccm</b>	<b>Moteurs hydrauliques 8+19ccm</b>	<b>Motori idraulici 8+19ccm</b>	<b>1</b>
	Zeichn. Nr.	Mat. Nr.	Deutsch	English	Français	Italiano	Stk.
	<b>99MM-64005-041</b>	<b>980680</b>	<b>Motor komplett S/S 11+30ccm</b>	<b>Hydraulic motors 11+30ccm</b>	<b>Moteurs hydrauliques 11+30ccm</b>	<b>Motori idraulici 11+30ccm</b>	
	<b>99MM-64005-033</b>	<b>980679</b>	<b>Motor komplett S/S 11+22ccm</b>	<b>Hydraulic motors 11+22ccm</b>	<b>Moteurs hydrauliques 11+22ccm</b>	<b>Motori idraulici 11+22ccm</b>	
	<b>99MM-64005-019</b>	<b>977235</b>	<b>Motor komplett S/S 8+11ccm</b>	<b>Hydraulic motors 8+11ccm</b>	<b>Moteurs hydrauliques 8+11ccm</b>	<b>Motori idraulici 8+11ccm</b>	
	<b>99MM-64005-027</b>	<b>976655</b>	<b>Motor komplett S/S 8+19ccm</b>	<b>Hydraulic motors 8+19ccm</b>	<b>Moteurs hydrauliques 8+19ccm</b>	<b>Motori idraulici 8+19ccm</b>	<b>1</b>
	0000-60021-20	976361	Vorlaufblock Hydr.-Motor	Vorlaufblock Hydr.-Motor	Vorlaufblock Hydr.-Motor	Vorlaufblock Hydr.-Motor	1
	0000-60021-21	976362	Rücklaufblock Hydr.-Motor	Rücklaufblock Hydr.-Motor	Rücklaufblock Hydr.-Motor	Rücklaufblock Hydr.-Motor	1
	0000-60053-25	977955	Hydr. Motor Drossel	Relief valve hydr. motor	Limiteur moteur hydr.	Valvola limitatrice motore idr.	1
	01F1-06000-50	971628	Federring M6 DIN 127 A	Spring washer M6 DIN 127 A	Rondelle élastique bombée M6 DIN 127 A	Rosetta elastica M6 DIN 127 A	8
	0111-06030-00	971713	Inbus-Schraube M6x30	Allen head screw M6x30	Vis à six pans creux M6x30	Vite ad esagono cavo M6x30	2
	0111-06035-00	971714	Inbus-Schraube M6x35	Allen head screw M6x35	Vis à six pans creux M6x35	Vite ad esagono cavo M6x35	2
	0111-06045-00	971716	Inbus-Schraube M6x45	Allen head screw M6x45	Vis à six pans creux M6x45	Vite ad esagono cavo M6x45	2
	0111-06050-00	971718	Inbus-Schraube M6x50	Allen head screw M6x50	Vis à six pans creux M6x50	Vite ad esagono cavo M6x50	4
	0111-06055-00	971719	Inbus-Schraube M6x55	Allen head screw M6x55	Vis à six pans creux M6x55	Vite ad esagono cavo M6x55	6
	0111-08030-00	971738	Inbus-Schraube M8x30	Allen head screw M8x30	Vis à six pans creux M8x30	Vite ad esagono cavo M8x30	4
	0111-08040-00	971742	Inbus-Schraube M8x40	Allen head screw M8x40	Vis à six pans creux M8x40	Vite ad esagono cavo M8x40	4
	05O1-00190-25	972233	O-Ring 19.00x2.50	O-ring seal 19.00x2.50	Anneau torique d'étanchéité 19.00x2.50	Guarnizione OR 19.00x2.50	3
	05O1-00220-25	972238	O-Ring 22.00x2.50	O-ring seal 22.00x2.50	Anneau torique d'étanchéité 22.00x2.50	Guarnizione OR 22.00x2.50	1
	05O1-00250-25	972243	O-Ring 25.00x2.50	O-ring seal 25.00x2.50	Anneau torique d'étanchéité 25.00x2.50	Guarnizione OR 25.00x2.50	1
	07F1-61203-12	972552	Motorflansch 2BK 1/2-40	Motor flange 2BK 1/2-40	Bride de moteur 2BK 1/2-40	Flangia motore 2BK 1/2-40	1
	07F1-61210-12	972554	Motorflansch 2BK 1/2"-35	Motor flange 2BK 1/2"-35	Bride de moteur 2BK 1/2"-35	Flangia motore 2BK 1/2"-35	1
	07M2-32205-008	972616	Hydraulikmotor B/S 8ccm	Hydraulic motor B/S 8ccm	Moteur hydraulique B/S 8ccm	Motore idraulici B/S 8ccm	1
	07M2-32205-018	972620	Hydraulikmotor B/S 18ccm	Hydraulic motor B/S 18ccm	Moteur hydraulique B/S 18ccm	Motore idraulici B/S 18ccm	1
	07S1-00801-34	975969	Kupplung FD Mut. 3/4" Zoll	Coupling 3/4" FD	Coupleur femelle 3/4" FD	Raccordo bruning femm.3/4" FD	1
	07S1-00802-34	975971	Nippel 3/4"	Nipple 3/4"	Raccord mâle 3/4"	Raccordo 3/4"	1
	08D1-80361-34	972863	Dichtkantenring G 3/4"	Sealing edge ring G 3/4"	Anneau d'étanchéité à arêtes G 3/4"	Anello di tenuta a spigoli G 3/4"	4
	08H3-06251-18	977208	Ger.Verschr. 1/2NPT-18L	straight fitt. 1/2NPT-18L	Ger.Verschr. 1/2NPT-18L	Ger.Verschr. 1/2NPT-18L	2
	08V2-00000-34	972985	Verschlussschr. 3/4-kon.	Locking screw 3/4-kon.	Bouchon de fermeture à vis 3/4-kon.	Tappo a vite 3/4-kon.	1
	08W3-18251-18	973000	Winkelverschr. 1/2NPT-18L	Angle connection 1/2NPT-18L	Raccord à vis coudé 1/2NPT-18L	Avvitamento angolare 1/2NPT-18L	2
	12D1-00402	975027	Schlauch Nr. 402	Hose Nr. 402	Tuyau flexible Nr. 402	Tubo flessibile Nr. 402	1
	12D1-00418	977214	Schlauch Nr. 418	Hose Nr. 418	Tuyau flexible Nr. 418	Tubo flessibile Nr. 418	1
	14D4-90163-34	977526	Doppelstutzen G3/4"-G3/4"	Fitting G3/4"-G3/4"	Raccord G3/4"-G3/4"	Manicotto G3/4"-G3/4"	2





<b>99MK-53351-00</b>	<b>974264</b>	<b>Fahrchassis</b>	<b>Running gear</b>	<b>Châssis à roues</b>	<b>Rondella</b>	<b>1</b>
Zeichn. Nr.	Mat. Nr.	Deutsch	English	Français	Italiano	Stk.
0000-60092-54	977502	Abdeckscheibe	Washer	Rondelle	Rondella	4
0002-53351-01	971315	Fahrchassis BC-2	Running gear BC-2	Châssis à roues BC-2	Carelo di trasporto BC-2	1
0111-06060-00	971720	Inbus-Schraube M6x60	Allen head screw M6x60	Vis à six pans creux M6x60	Vite ad esagono cavo M6x60	2
01U1-06011-50	971955	U-Scheibe M6	Washer M6	Rondelle M6	Rondella M6	2
02R1-00500-25	979376	Splint Ø 5,0 x 25	Cotter Pin Ø 5,0 x 25	Goupille Ø 5,0 x 25	Copiglia Ø 5,0 x 25	2
06R3-14000-15	979642	Rad 140/37.5	Wheel 140/37.5	Roue 140/37.5	Ruota 140/37.5	2



<b>99ZU-60053-39</b>	<b>977083</b>	<b>Wasserlanze kpl.</b>	<b>Water lance cpl.</b>	<b>Conduite d'eau cpl.</b>	<b>Lancia per acqua cpl.</b>	<b>2</b>
Zeichn. Nr.	Mat. Nr.	Deutsch	English	Français	Italiano	Stk.
0000-60053-18	977040	Wasserlanze	Water lance	Conduite d'eau	Lancia per acqua	1
07S2-07013-13	972788	Schlauchnippel 1-SL013	Hose nipple 1-SL013	Coupleur d'eau male 1-SL013	Raccordo acqua maschio 1-SL013	1
12W1-46126-13	980223	Wasserschlauch Ø 21/13	Water hose Ø 21/13	Tuyau d'eau Ø 21/13	Tubo d'acqua piegatubo Ø 21/13	2,50
12Z2-38639-24	973591	Schlauchbride JCS 17-25	Hose clip JCS 17-25	Bride de tuyau JCS 17-25	Brida di tubi JCS 17-25	2
BZDA-SEILS-01	10977329	Beipackzettel	Beipackzettel	Beipackzettel	Beipackzettel	1